

RESÚMENES DE

ponencias

I Encuentro Intercultural Canarias-Chiloé

INSULARIDAD E
IMAGINARIO CULTURAL
CANARIO-CHILOTE

PUERTO MONTT - CASTRO
4-8 diciembre 2011



1. Alicia Llarena G.

Semblanza de una escritora canaria en Chile: Mercedes Pinto
allarena@dfe.ulpgc.es

Una de las escritoras más singulares de la tradición literaria insular es, sin duda, Mercedes Pinto (Tenerife 1883- México 1976) conocida sobre todo por una novela (Él, 1926) que Luis Buñuel acabaría llevando al cine en 1952. La mayor parte su obra se desarrolló en su prolongado exilio americano, donde Chile fue, precisamente, una de sus etapas activas principales. Es de esa etapa chilena de la que daremos cuenta en nuestra intervención.



2. Ángeles Mateo del Pino

Reflejos en el azogue del océano.
Un imaginario poético de las islas
amateo@dfe.ulpgc.es

Este trabajo debe entenderse como un breve recorrido por las múltiples interpretaciones con las que se han recubierto a las islas a lo largo de la historia: ámbito paradisíaco, locus amoenus, espacio maldito y de purificación. Tal vez, como decía el crítico canario Domingo Pérez Minik, esto se deba al hecho de que “vivir en las Islas es una condenación y una felicidad, un purgatorio y un paraíso”. Lecturas contrapuestas son las que se infiere: Paraíso versus Infierno, aunque en medio de ambos sentidos se sitúe la imagen de la isla como Purgatorio. En cierta manera, ésta y tantas otras opiniones no hace más que corroborar la idea de que las Islas –sea el archipiélago de Chiloé o de Canarias- han experimentado desde hace tiempo un proceso de mitización como pocas zonas de la tierra, por eso mismo asegura Marcos Martínez que “Todo en ellas da la impresión de estar en la órbita del mito”.



3. Constantino Contreras O.

El chilote y el mar en la creación narrativa
insulares@hotmail.com

Se presenta una visión panorámica del chilote marino como imagen plasmada literariamente en unas cuantas obras de narradores nacionales, unos de procedencia insular, otros de zonas continentales. Y se limitará a una selección de textos publicados en el siglo XX, cuando la vida del hombre de mar (su referente) era más tradicional y más difícil que hoy.



4. Dante Montiel Vera

Origen y formación de la singularidad cultural de Chiloé
dmontiel@municastro.cl

La singularidad de Chiloé puede entenderse desde acontecimientos de fines del s. XVI que provocaron una condición de insularidad extrema y pérdida de contactos con el Chile central, acentuándose una condición de enclave en el extremo sur de Chile. Así se fueron formando progresivamente formas culturales distintas a otras sociedades del continente; aquí el mestizaje integró a indios y españoles, en una nación. El conocimiento de este proceso histórico permite encontrar las claves interpretativas de la cultura de Chiloé.

5. Francisco J. Quevedo García

A-isla-miento y migraciones en la literatura canaria
fquevedo@dfe.ulpgc.es



Todas las islas están separadas, al margen de otros territorios y culturas; las Islas Canarias han sufrido un grado de aislamiento notable. Sin embargo, ese aislamiento histórico se ha aliviado gracias a los continuos procesos migratorios que le han aportado a este territorio unos estratos culturales que han sedimentado es sus señas de identidad, y que se reflejan en el testimonio que ofrece la literatura canaria.

6. José Yeray Rodríguez Quintana

Rodeadas de horizonte.

Límites y limitaciones de las Islas Canarias y su literatura
jyrodriguez@dfe.ulpgc.es



Rafael Arozarena, con exactitud poética, declaró que a los canarios les había tocado en suerte un puño de tierra para todo el cielo. Esa iluminada conclusión resume a mi entender la proyección que desde el exiguo territorio que han habitado han venido haciendo con más o menos fortuna los canarios que han comprometido sus días con la literatura. El cielo, como una suerte de espacio de habitación común, idéntico y a la vez distinto para cada ser y desde cada tierra, viene a ser la página en blanco sobre la que tratar de descifrar el breve espacio sobre el que se asientan los pasos por dar. También a esa tarea –o quizás únicamente a ella- se han encomendado muchas de las mejores páginas de la literatura canaria.

7. Juan Manuel Santana Pérez

Características históricas de la insularidad
jmsantana@dch.ulpgc.es



Los océanos durante el antiguo régimen suele ser considerado como dos riberas separadas por un desierto, pero no han tenido en cuenta que las Islas son oasis en ese desierto y, además, han sido poco tenidas en cuenta en ese papel. El Atlántico Medio, en donde se emplazan las Islas Canarias representa igualmente un lugar de tránsito hacia los océanos Índico y Pacífico. La expansión ibérica chocó violentamente en África y en América con sociedades no letradas y con un desarrollo tecnológico distinto, implicando prácticas predatorias. Pero en el Índico el impacto fue menor e incapaz de dismantlar organizaciones locales, a pesar del uso sistemático de métodos represivos. Fue así que el Atlántico, el Índico y el Pacífico se constituyeron como tres realidades que formaron el espacio comercial en una búsqueda por una expansión mundial. Esto va más allá de la expansión política de los Estados ibéricos. En este contexto, el papel de las islas fue estratégico para las tareas en cuestión. Desde el siglo XVI, Inglaterra, Francia y Holanda intentaron colonizar algunas de estas islas. Tendremos que considerar que existieron dos expansiones separadas en los océanos Índico y Pacífico, similar al coetáneo proceso de colonización. Portugal y España tuvieron un papel importante en el que constituye el mapa cultural actual de estas islas. Dada la incorporación de las rutas coloniales en las islas, analizaremos la población nativa y la que fue llevada para esos espacios.



8. Luis Mancilla Pérez

Las medidas de peso y volumen tradicionales de Chiloé

Se estableció durante la colonia un complejo de medidas de origen europeo y mapuche –como el almud y la chigua- muchas de las cuales siguen hoy vigentes.



9. Mario Contreras Vega

La construcción del imaginario en el dominio del mundo: Influencias de lo oral sobre lo literario y de lo literario sobre la oralidad, en la historia de Pedro Ñancupel Alarcón, “Pirata de Chiloé”

mariocontrerasv@yahoo.com

El ser humano es un sujeto en construcción permanente. Las ideas con las cuales construye su mundo están en constante proceso de interacción, enfrentamiento y síntesis. Si la oralidad y la tradición conductual influyen en el imaginario a través de la práctica social, los textos que recogen sus enunciados –a su vez- intentan transformarse en fuente de poder y verdad, esto es, en fuente de dominación y avasallamiento.



10. Mauricio Campos

Sustentabilidad del cultivo de papas nativas en la agricultura campesina de Chiloé

mauriciopapero@gmail.com

La fuerte inserción de la papa nativa en los mercados exigentes de Chile, han implicado una serie de esfuerzos de las familias campesinas, ONG's, Cooperación Internacional, el Estado Chileno y Universidades. Este trabajo pretende analizar y proponer una visión que integre arraigo cultural con sustentabilidad económica respecto de este importante cultivo de Chiloé.



11. Maximiano Trapero Trapero

El romancero de Chiloé y el canto a lo divino de Chile, dos manifestaciones de poesía popular vistas desde Canarias mtrapero@dfc.ulpgc.es

El romancero es un fenómeno propio y característico de los países de habla y cultura hispánica. En noviembre de 1993, el ponente, junto al profesor chilote Juan Bahamonde Camtín, realizaron una investigación de campo en la isla de Chiloé sobre el romancero de tradición oral, fruto de la cual es el libro El Romancero General de Chiloé que presentamos en este acto. A su vez, el ponente pondrá en relación el canto a lo divino de Chile con otras manifestaciones de religiosidad popular de Canarias.

12. Nelson Alejandro Bahamonde Barría

*Aislamiento, dispersión y unión residencial:
tradición y cambio en la historia de los poblados
de la comuna de Dalcahue—Chiloé*
chilealavista@gmail.com



Con una perspectiva micro-histórica se busca comprender el origen y la evolución de la ruralidad chilota, en cuyos poblados hasta fines del siglo XX se practicaron formas de vida arcaicas enquistadas en la historia de cada comunidad y las influencias culturales recibidas por el Archipiélago: una provincia marcada por la ruralidad, el aislamiento, economías de subsistencia y por singulares relaciones entre los habitantes y su entorno.

13. Nelson González Ballesteros

*Insularidad y movimiento moderno,
claves de una arquitectura singular*
ngb.arq@gmail.com



Chile se hunde en el mar Pacífico y se hace archipiélago. Pueblos canoeros lo surcan y construyen los primeros cobijos con singulares herramientas. El territorio marítimo los convoca a domesticarlo y a edificar cosmogonías para la existencia. Nuevos modelos se imponen desde la colonización española. Estas viviendas traspasan el siglo XX, adaptadas a un clima y a un territorio, pero nuevamente se afectarán con cambios sustanciales cuando un Gobierno de raigambre popular construya la primera población para trabajadores, en Castro. Este cambio trasciende los postulados de lo vernáculo y vuelve a reencantar el proceso de las instalaciones humanas en el territorio.

14. Nelson Torres Muñoz

Chiloé en la mira de sus actuales poetas

A partir de los poetas Mario Contreras, Carlos Trujillo, Sergio Mansilla, Rosa Muñoz, Mario García y Sonia Caicheo, se dan a conocer las claves de la poesía chilota y las diversas formas en las que estos escritores asumen a Chiloé como objeto poético.



15. Osvaldo Rodríguez Pérez

Génesis mitológica de Canarias y Chiloé: relaciones
orodriguez@dfc.ulpgc.es



Este trabajo ha sido concebido como una primera aproximación al imaginario insular canario-chilote, a partir de sus respectivos mitos fundacionales. Hasta el momento solo se ha relacionado la cultura de Chiloé con el imaginario peninsular gallego, tal es el caso del libro de Edmundo Moure Rojas titulado Chiloé y Galicia. Confines mágicos (2009), pero no se ha establecido relación alguna con el imaginario canario, pese a que ambos archipiélagos comparten una misma condición insular y periférica. Tal situación explica quizás el desarrollo de un particular imaginario en el que se afianza la identidad y la idiosincrasia de estos archipiélagos, cuyas raíces se asientan en los mitos fundacionales de origen prehistórico.



16. Oswaldo Guerra Sánchez

Bartolomé Cairasco de Figueroa en los orígenes del imaginario cultural atlántico

oguerra@dde.ulpgc.es

Bartolomé Cairasco de Figueroa (Las Palmas de Gran Canaria, 1538- 1610) es el escritor nacido fuera del territorio geográfico europeo que contribuye decisivamente a la forja de un imaginario literario singular y diferenciado en los márgenes del antiguo imperio español. Su obra tiene el mérito de inaugurar, desde el mestizaje, una visión específica sobre la naturaleza y la geografía, sobre el indígena, sobre la religión y sobre otros muchos aspectos, paralela a la que se iría produciendo poco después en gran parte de América, en algunos casos bajo su influencia directa, como ocurre con el fundador de la poesía cubana y discípulo suyo Silvestre de Balboa.



17. Ramiro Barría

El mar en los tiempos de la industria

Durante los últimos 30 años la industria se ha apropiado de los mares interiores de Chiloé creando nuevas oportunidades productivas y laborales, pero transformando los ecosistemas, la cultura y la sociedad ribereña. Los pequeños agricultores de ayer son hoy asalariados.



18. Renato Cárdenas Álvarez

El mediterráneo chilote

renatocardenas@hotmail.com

El maritorio que enmarca los golfos del Reloncaví y el Corcovado conforma una comarca con similitudes geológicas, biogeografías y de poblamiento. Las economías han sido las mismas, desde las dalcas de los chono hasta las pangas salmoneras. Como resultado aparecen identidades fundadas en historias y territorios comunes.



19. Sergio Navarro Araya

El episodio de Iballa

(Historia, literatura y leyenda en La Gomera)

sergio.navarro.araya@gmail.com

Un acercamiento desde distintas fuentes, al episodio más destacado en la historia de la conquista de la isla de La Gomera, el episodio de Iballa, que da cuenta de la heroica resistencia de su pueblo. En la narración de este hecho histórico convergen no sólo las fuentes documentales sino también la literatura y muy en particular la tradición oral que ha enriquecido la versión, constituyéndose en la fuente principal para la cabal comprensión del suceso.

20. Tatiana Salas

La dimensión económica del turismo en Chiloé
ttannitta@hotmail.com



Se muestran los efectos que tiene el turismo en la dinamización de la economía en el Archipiélago de Chiloé. Plantea la dimensión de las economías locales y sus alternativas, revisando el espontáneo encadenamiento que emerge, a propósito de las condiciones culturales y patrimoniales (considerando el patrimonio genético local) de las Islas que posibilitan la creación de valor que se ajusta perfectamente a los mercados de nicho.

21. Víctor Contreras Scorsoni

*“El gorro de lana”. Una relectura de Chiloé
a través de una canción de los años setenta difundida
y popularizada en el archipiélago*
vcontreras@vtr.com



Hacia fines de los años setenta, una canción llamada "El Gorro de Lana", ampliamente difundida por la industria cultural de esa época, se popularizó en el archipiélago de Chiloé. De su texto, de su proceso de distribución, así como del contexto en el que su socialización ha tenido lugar, nos valemos aquí en un intento por re-leer a Chiloé en relación con transformaciones operadas en su base socio-económica y expresiones de aquello reflejadas en su música de tradición oral y procesos culturales cercanamente relacionados.

